

# SÉNAT DE BELGIQUE

# BELGISCHE SENAAAT

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1950.

BUITENGEWONE ZITTING 1950.

SÉANCE DU 11 OCTOBRE 1950.

VERGADERING VAN 11 OCTOBER 1950.

Proposition de loi apportant une modification au texte de l'article premier de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions des membres du personnel des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel één der wet van 10 Juni 1937 inzake de pensioenen van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen, zomede der erkende vrije normaalscholen.

## DEVELOPPEMENTS

## TOELICHTING

MESDAMES, MESSIEURS,

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Il n'est pas admissible qu'il existe une inégalité dont pâtissent les professeurs « non laïcs » des écoles adoptées et adoptables, ainsi que des écoles normales libres.

Het is niet aannemelijk dat een ongelijke behandeling ten deel valt aan de « niet-leke » leraars van aangenomen of aanneembare scholen en van vrije normaalscholen.

En conséquence, j'ai l'honneur de déposer sur le Bureau du Sénat, la proposition de loi suivante.

Dienvolgens heb ik de eer het navolgend wetsvoorstel bij de Senaat in te dienen.

\*  
\*\*

\*  
\*\*

Proposition de loi apportant une modification au texte de l'article premier de la loi du 10 juin 1937 relative aux pensions des membres du personnel des écoles adoptées et adoptables ainsi que des écoles normales libres agréées.

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel één der wet van 10 Juni 1937 inzake de pensioenen van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen, zomede der erkende vrije normaalscholen.

## ARTICLE UNIQUE.

## ENIG ARTIKEL.

Le mot « laïcs » figurant sous la lettre B. de l'article premier de la loi du 10 juin 1937, relative aux pensions des membres du personnel des écoles adoptées et adoptables, ainsi que des écoles normales libres agréées, est supprimé.

In letter B. van artikel één der wet van 10 Juni 1937, betreffende de pensioenen van de leden van het onderwijzend personeel der aangenomen en aanneembare scholen, zomede der erkende vrije normaalscholen, wordt het woord « wereldlijk » geschrapt.

Baron R. DE DORLODOT.